

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2024/202141]

## 28. SEPTEMBER 2023 — Erlass der Regierung zur Festlegung des Programms der pädagogischen Fortbildung (BAP/2023)

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, Artikel 14;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 15. Juni 2023 über die pädagogische Fortbildung des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen für Betriebsleiter und Ausbilder;

Aufgrund des Vorschlages des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 26. Juni 2023;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Das Programm der pädagogischen Fortbildung (BAP/2023) in seiner Fassung vom 26. Juni 2023 wird festgelegt.

**Art. 2** - Das in Artikel 1 angeführte Programm wird ab dem Ausbildungsjahr 2023-2024 eingeführt.

Das Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen veröffentlicht das in Artikel 1 angeführte Programm auf seiner Webseite.

**Art. 3** - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Juli 2023 in Kraft.

**Art. 4** - Der für die Ausbildung zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 28. September 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,  
Minister für lokale Behörden und Finanzen  
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung  
L. KLINKENBERG

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2024/202141]

## 28 SEPTEMBRE 2023. — Arrêté du Gouvernement fixant le programme du perfectionnement pédagogique (BAP/2023)

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME, l'article 14;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 15 juin 2023 relatif au perfectionnement pédagogique pour chefs d'entreprise et formateurs organisé par l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME;

Vu la proposition introduite le 26 juin 2023 par l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>**. Le programme du perfectionnement pédagogique (BAP/2023), dans sa version au 26 juin 2023, est établi.

**Art. 2**. Le programme mentionné à l'article 1<sup>er</sup> sera introduit à partir de l'année de formation 2023-2024.

L'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME publie sur son site internet le programme mentionné à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3**. Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2023.

**Art. 4**. Le Ministre compétent en matière de Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 28 septembre 2023.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,  
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,  
O. PAASCH

La Ministre de l'Éducation  
et de la Recherche scientifique,  
L. KLINKENBERG

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2024/202141]

**28 SEPTEMBER 2023. — Besluit van de Regering tot vastlegging van het programma van de pedagogische bijscholing (BAP/2023)**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, artikel 14;

Gelet op het besluit van de Regering van 15 juni 2023 betreffende de pedagogische bijscholing voor ondernemingshoofden en opleiders, verstrekt door het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's;

Gelet op het voorstel van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, ingediend op 26 juni 2023;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Opleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het programma van de pedagogische bijscholing (BAP/2023), in zijn versie van 26 juni 2023, wordt vastgelegd.

**Art. 2.** Het programma vermeld in artikel 1 wordt vanaf het opleidingsjaar 2023-2024 ingevoerd.

Het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's publiceert het programma vermeld in artikel 1 op zijn website.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2023.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 28 september 2023.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen en Financiën,  
O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,  
L. KLINKENBERG

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2024/004279]

**16 FEVRIER 2024. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel précisant les modalités de mise en oeuvre dans les écoles maternelles et primaires de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 septembre 2017 relatif à la mise en oeuvre du programme européen à destination des écoles fondamentales en exécution de l'article 23 du Règlement (UE) n°1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant organisation commune des marchés des produits agricoles et abrogeant les Règlements (CEE) n°922/72, (CEE) n°234/79, (CE) n°1037/2001 et (CE) n°1234/2007 du Conseil**

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu le Règlement (UE) n°1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant organisation commune des marchés des produits agricoles et abrogeant les Règlements (CEE) n°922/72, (CEE) n°234/79 ;

Vu le Règlement d'exécution (UE) n°2017/39 de la Commission du 3 novembre 2016 portant modalités d'application du Règlement (UE) n°1308/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'aide de l'Union pour la distribution de fruits et de légumes, de bananes et de lait dans les établissements scolaires ;

Vu le Règlement délégué (UE) n°2017/40 de la Commission du 3 novembre 2016 complétant le Règlement (UE) n°1308/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'aide de l'Union pour la fourniture de fruits et de légumes, de bananes et de lait dans les établissements scolaires et modifiant le Règlement délégué (UE) n°907/2014 de la Commission ;

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D.4, D.17, D.61 § 2, D.185 à D.187, et D.241 à D.243;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 septembre 2017 relatif à la mise en oeuvre du programme européen à destination des écoles fondamentales en exécution de l'article 23 du Règlement (UE) n°1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant organisation commune des marchés des produits agricoles et abrogeant les Règlements (CEE) n°922/72, (CEE) n°234/79, (CE) n°1037/2001 et (CE) n°1234/2007 du Conseil, les articles 4, 9 et 16 ;

Vu l'arrêté ministériel du 21 septembre 2017 précisant les modalités de mise en oeuvre dans les écoles maternelles et primaires de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 septembre 2017 relatif à la mise en oeuvre du programme européen à destination des écoles fondamentales en exécution de l'article 23 du Règlement (UE) n°1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant organisation commune des marchés des produits agricoles et abrogeant les Règlements (CEE) n°922/72, (CEE) n°234/79, (CE) n°1037/2001 et (CE) n°1234/2007 du Conseil ;

Vu le rapport du 8 janvier 2024 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en oeuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;